

UMOWA Nr/2024 zawarta

w dniu 2024 r. w , pomiędzy:

1. Stowarzyszeniem Gmin RP Euroregion „Spree-Nysa-Bóbr” z siedzibą w Gubinie 66-620 Gubiny ul. Piastowska 18, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000092492 , NIP 926-000-90-14, reprezentowanym przez:
Czesława Fiedorowicza Prezesa oraz Izabelę Pantkowską Dyrektora biura zwanym dalej:
„Zamawiającym”

a

2., zwaną/y m dalej:
„Wykonawcą”,

– dalej łącznie zwani: „Stronami”, została zawarta umowa o następującej treści (zwana dalej:
„Umową”):

Umowa zostaje zawarta w związku z przeprowadzonym postępowaniem

§ 1. Przedmiot Umowy

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do świadczenia usługi edukacyjnej poprzez naukę języka niemieckiego w formie animacji językowej dla grupy dzieci w przedziale wiekowym od 5 do 6 lat przez native speakera. Wykonawca zobowiązuje się do przeprowadzenia lekcji w terminach uzgodnionych przez Strony zgodnie z ust. 2.
2. Lekcje będą odbywały się w terminach i godzinach wskazanych w zaakceptowanym przez Strony grafiku na dany miesiąc kalendarzowy. Akceptacja grafiku może nastąpić w formie pisemnej, w formie wiadomości e-mail lub wiadomości tekstowej (SMS).
3. Ewentualne zmiany w zaakceptowanym przez Strony grafiku na dany miesiąc kalendarzowy (także w trakcie tego miesiąca) wymagają zgody obu Stron wyrażonej w formie pisemnej, w formie wiadomości e-mail lub wiadomości tekstowej (SMS).
4. Wynagrodzenie z tytułu prawidłowego wykonania Umowy zostanie sfinansowane w ramach projektu: Most językowy Euroregion Spree-Neiße-Bober/Spree-Nysa-Bóbr.

§ 2. Ogólne zasady wykonywania Umowy

1. Wykonawca oświadcza, że prowadzi działalność gospodarczą/świadczy usługi polegającą/e na nauczaniu języków obcych zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji przedmiotu Umowy na należytych, profesjonalnym poziomie, zapewniając jakość i rzetelność jego wykonania, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i normami oraz zgodnie z bieżącymi uzgodnieniami z Zamawiającym.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada wszelkie kwalifikacje, uprawnienia, doświadczenie i środki materialne, osobowe oraz urządzenia niezbędne do wykonania Umowy.
4. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wykonanie Umowy, w tym również za zapewnienie personelu do jej realizacji na każdym jej etapie.

Brandenburg – Polska

5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli sposobu realizacji Umowy na każdym jej etapie.

§ 3. Czas trwania Umowy

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez okres 20 miesięcy kalendarzowych z zastrzeżeniem, że pierwsze zajęcia rozpoczną się w październiku 2024 r.
2. Każdej ze Stron przysługuje prawo wypowiedzenia Umowy z zachowaniem 3 - miesięcznego okresu wypowiedzenia.
3. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu Umowy osobom trzecim bez zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej, w postaci wiadomości e-mail lub wiadomości tekstowej (SMS).
4. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę obowiązków wynikających z ust. 3 Zamawiający może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

§ 4. Zasady przeprowadzania lekcji

1. Wykonawca zobowiązuje się przeprowadzać lekcje grupowe z języka niemieckiego dla dzieci 5 i 6 letnich uczęszczających do Przedszkoli Miejskich wskazanych w ust. 2 poniżej. Liczba dzieci – uczestników jest zależna od liczebności grupy w ww. placówkach.
2. Wykonawca jest zobowiązany do realizacji 16 godzin dydaktycznych miesięcznie, 4 godziny tygodniowo (1 h dydaktyczna = 60 min) z zakresu nauki języka niemieckiego dla każdego przedszkola.
3. Lekcje odbywać się będą w lokalizacji :
 1. Przedszkole Miejskie nr 2, ul. Dr. Kunickiego 8a, 66-620 Gubin
 2. Przedszkole przy Szkole Podstawowej im. Danuty Siedzikówny „Inki” w Chlebowie, Chlebowo 123, 66-620 Gubin
4. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia należycie przygotowanych lektorów oraz pomocy naukowych, niezbędnych do przeprowadzenia zajęć.
5. Lekcje będą prowadzone przez native speakera.
6. Nauka języka niemieckiego będzie się odbywała z wykorzystaniem materiałów edukacyjnych udostępnionych przez Sächsische Landesstelle für nachbarsprachige Bildung (Saksońska Placówka ds. Języków Krajów Sąsiedzkich) oraz własnych, towarzyszenie dzieciom w trakcie ich pobytu w przedszkolu, rozmawianie w języku niemieckim.
7. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia drobnych materiałów dydaktycznych i pomocniczych, które są niezbędne do przeprowadzenia animacji, np. kserokopie kart pracy.

§ 5. Wynagrodzenie

1. Zamawiający zobowiązuje się płacić Wykonawcy wynagrodzenie rozliczane okresowo, zgodnie z ust. 7, za faktycznie przeprowadzone lekcje w danym okresie rozliczeniowym, na podstawie pisemnego sprawozdania z przebiegu zajęć języka niemieckiego tj. oryginałów list obecności oraz zdjęć z każdego zajęcia podpisanego przez Zamawiającego i wystawionej przez Wykonawcę faktury/rachunku za ten okres rozliczeniowy.
2. Całkowite wynagrodzenie z tytułu prawidłowego wykonania przedmiotu Umowy przez cały okres realizacji Umowy, zwane dalej „Wynagrodzeniem Maksymalnym”, nie może przekroczyć kwoty zł brutto (słownie złotych brutto:00/100).

Brandenburg – Polska

3. Wynagrodzenie brutto, o którym mowa w ust. 1, pokrywa wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca w związku z wykonywaniem Umowy i wyczerpuje wszelkie roszczenia Wykonawcy z tego tytułu.
4. Okresem rozliczeniowym jest jeden miesiąc kalendarzowy.
5. Jednostką rozliczeniową w zakresie realizacji Umowy będzie jedna lekcja, tj. jedna godzina zegarowa – 60 minut.
6. Stawka jednostkowa za jednostkę rozliczeniową, o której mowa w ust. 5, wynosi: złotych brutto (słownie złotych brutto: złotych/00) za jedną godzinę lekcji.
7. Należność wskazana przez Wykonawcę na fakturze/rachunku za dany miesiąc kalendarzowy stanowiła będzie sumę kwot, na które składają się iloczyn jednostek rozliczeniowych (lekcji) zrealizowanych w danym okresie rozliczeniowym (miesiąc kalendarzowy) i stawki jednostkowej za lekcję, o której mowa w ust. 6 („Wynagrodzenie miesięczne”).
8. Podstawą wystawienia przez Wykonawcę faktury/rachunku za dany miesiąc kalendarzowy będzie zaakceptowane przez Zamawiającego pisemne sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1, obejmujące lekcje przeprowadzone w danym okresie rozliczeniowym.
9. Pisemne sprawozdanie z lekcji przeprowadzonych przez Wykonawcę w danym okresie rozliczeniowym Wykonawca przedkłada Zamawiającemu do 7 dnia kolejnego miesiąca kalendarzowego. Wykonawca zaakceptuje sprawozdanie w terminie 3 dni roboczych od jego otrzymania lub zgłosi do niego uwagi – jeżeli sprawozdanie z lekcji nie jest zgodne ze stanem faktycznym. W przypadku niezgłoszenia przez Zamawiającego uwag do sprawozdania lekcji w terminie, o którym mowa w poprzednim zdaniu, sprawozdanie uznaje się za zaakceptowane.
10. Zamawiający będzie dokonywał zapłaty Wynagrodzenia miesięcznego w terminie 14 dni od dnia dostarczenia mu przez Wykonawcę faktury/rachunku wystawionej/go prawidłowo przez Wykonawcę za dany okres rozliczeniowy.
11. Faktura/rachunek powinna być wystawiona/y i dostarczona/y do Zamawiającego:

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion „Sprewa-Nysa-Bóbr”

66-620 Gubin ul. Piastowska 18

NIP 926-000-90-14 lub adres e-mail info@euroregion-snb.pl.

12. Warunkiem wystawienia faktury/rachunku przez Wykonawcę i zapłaty Wynagrodzenia miesięcznego przez Zamawiającego jest zaakceptowanie przez Zamawiającego sprawozdania pisemnego z lekcji zgodnie z ust. 9.
13. Wynagrodzenie miesięczne Zamawiający każdorazowo wpłaci na rachunek bankowy Wykonawcy, wskazany na fakturze/rachunku wystawionej/go przez Wykonawcę.
14. Za dzień zapłaty Strony przyjmują datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 6. Przekładanie i anulowanie lekcji

1. Zamawiający nie ponosi kosztów lekcji, które nie zostały przeprowadzone z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – z zastrzeżeniem ust. 2.
2. W przypadku nieprzeprowadzenia lekcji z przyczyn losowych przez wyznaczonego lektora, o czym Wykonawca powiadomi Zamawiającego najpóźniej na 24 godziny przed ustalonym w grafiku terminem rozpoczęcia lekcji, Wykonawca zaproponuje zastępstwo albo umożliwi odbycie lekcji z wyznaczonym lektorem w innym uzgodnionym wspólnie terminie. Wybór w tym zakresie należy do Zamawiającego.

Brandenburg – Polska

3. Zamawiający ma prawo wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku co najmniej trzykrotnego nieprzeprowadzenia lekcji z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w szczególności w przypadku niestawienia się któregokolwiek z lektorów na umówioną lekcję.
4. W każdym miesiącu kalendarzowym istnieje możliwość bezpłatnego przełożenia przez Zamawiającego lekcji na inny termin, pod warunkiem zgłoszenia przez Zamawiającego potrzeby takiej zmiany na co najmniej 24 godziny przed ustalonym terminem rozpoczęcia lekcji. Taka informacja musi zostać przekazana przez osobę wyznaczoną przez Zamawiającego do kontaktu, o której mowa w § 7 ust. 1. Informacja zostanie przekazana telefonicznie przydzielonemu lektorowi lub pod nr tel., oraz pocztą elektroniczną na adres Zmiana numerów telefonów i adresu e-mail, o których mowa w tym zdaniu, nie wymaga aneksu do Umowy lecz jedynie poinformowania osób, o których mowa w § 7 ust. 1, o nowych numerach telefonu lub adresie e-mail Wykonawcy.
5. W sytuacji, o której mowa w ust. 4, nowy uzgodniony przez obie Strony termin i godzina przełożonej lekcji musi przypadać w ciągu 30 dni od daty nieodbytej lekcji. W tym przypadku Zamawiający nie traci żadnych opłaconych godzin lekcji, a lekcja odbędzie się w nowo wyznaczonym terminie. W przypadku niepoinformowania Wykonawcy o chęci przełożenia zajęć lub poinformowania go o tym na mniej niż 24 godziny przed planowaną godziną lekcji ustaloną w grafiku, daną lekcję uważa się za odbytą a Wykonawcy przysługiwać będzie za nią wynagrodzenie.
6. Strony zgodnie ustalają, że lekcje grupowe odbędą się, jeżeli weźmie w nich udział przynajmniej jedna osoba.
7. Wykonawca zobowiązuje się do nadzoru nad prawidłową realizacją Umowy, w tym m.in. do kontroli jakości pracy lektorów.
8. Zamawiający może zażądać zmiany lektora w dowolnej chwili, jeśli nie jest usatysfakcjonowany poziomem przeprowadzanych lekcji. Wykonawca zobowiązuje się umówić następną lekcję z nowym lektorem, spełniającym wymagania określone w zapytaniu ofertowym, w terminie do 7 dni roboczych od dnia otrzymania żądania Zamawiającego.

§ 7. Zasady kontaktu Stron

1. Strony wskazują następujące osoby do kontaktu w sprawach związanych z zawarciem i realizacją Umowy:
 - 1) ze strony Zamawiającego:
 - a), tel.:, e-mail:
 - b), tel.:, e-mail:
 - c), tel.:, e-mail:
 - 2) ze strony Wykonawcy:
2. Każda z osób wskazanych w ust. 1 jest upoważniona do samodzielnego działania w imieniu Strony, która ją wskazała, w tym do podpisania sprawozdania, o którym mowa w § 5 ust. 1 i 9, w imieniu danej Strony.
3. Zmiana osób lub danych kontaktowych, o których mowa w ust. 1, następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie wymaga sporządzenia aneksu.
4. Przekazywanie wszelkich zawiadomień, dokumentów i innych informacji związanych z realizacją Umowy odbywać się będzie na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.
5. Adresami Stron do korespondencji są adresy wskazane w komparycji Umowy.

Brandenburg – Polska

6. Zmiana adresów do korespondencji nie stanowi zmiany Umowy i wymaga jedynie pisemnego powiadomienia drugiej Strony o nowym adresie do korespondencji.
7. W przypadku niepowiadomienia drugiej Strony o zmianie adresu do korespondencji, doręczenie korespondencji na dotychczasowy adres uznaje się za skuteczne.
8. Oświadczenie o wypowiedzeniu lub odstąpieniu od Umowy musi zostać złożone pod rygorem nieważności w formie pisemnej lub w formie elektronicznej z podpisem kwalifikowanym i zostać doręczone drugiej Stronie: w przypadku formy pisemnej – osobiście lub listem poleconym lub pocztą kurierską, na jej adres do korespondencji, a w przypadku formy elektronicznej – e-mailem na adres osoby do kontaktu wyznaczonej przez drugą Stronę, o której mowa w ust. 1.
9. Listy polecone, adresowane na ostatnio podany adres Strony, zwrócone przez pocztę lub firmę kurierską ze względu na niepodjęcie przez adresata w terminie, będą traktowane jako skutecznie doręczone do adresata z upływem czternastego dnia od dnia pierwszej próby doręczenia.
10. Korespondencję wysłaną pocztą elektroniczną uważa się za doręczoną w momencie jej wysłania na adres poczty elektronicznej wskazany w Umowie.

§ 8. Jawność

1. Umowa jest jawna i podlega udostępnianiu na zasadach określonych w przepisach o dostępie do informacji publicznej.
2. Zamawiający ma prawo podać do publicznej wiadomości informacje o przedmiocie Umowy, Wykonawcy oraz wysokości wynagrodzenia należnego Wykonawcy na podstawie Umowy.
3. Wykonawca, jego personel zatrudniony przy realizacji Umowy zobowiązani są do utrzymania w tajemnicy i nieujawniania osobom trzecim wszystkich danych, informacji lub dokumentów opracowanych przez Wykonawcę lub udostępnionych mu przez Zamawiającego w trakcie i w związku z wykonywaniem Umowy. Dane, informacje lub dokumenty udostępnione Wykonawcy przez Zamawiającego zostaną wykorzystane jedynie przez niego lub jego personel wyłącznie do celów realizacji Umowy i nie zostaną ujawnione osobom trzecim, bez zgody Zamawiającego.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przy wykonywaniu Umowy wszystkich postanowień zawartych w obowiązujących przepisach prawa związanych z ochroną danych, a także z ochroną informacji poufnych. lub
5. Wykonawca nie może, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, wykorzystywać, upubliczniać udostępniać danych, informacji i dokumentów określonych w ust. 3 w innych celach niż wynikające z Umowy.
6. Postanowienia ust. 3 i 5 nie dotyczą informacji publicznych, informacji powszechnie znanych oraz informacji, których udostępnienie następuje na żądanie organów administracji publicznej, jednostek samorządu terytorialnego, sądów, prokuratury lub instytucji organizacji międzynarodowych, w zakresie w jakim te organy lub instytucje są uprawnione do żądania danych na podstawie odrębnych przepisów.
7. Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć w sposób należyty przed dostępem osób trzecich dane, informacje lub dokumenty określone w ust. 3, w tym nośniki, na których te dane, informacje lub dokumenty zostały utrwalone oraz wszelkie narzędzia, przy użyciu których będzie miał dostęp do danych, informacji lub dokumentów objętych niniejszym paragrafem, a po zakończeniu Umowy usunąć wszelkie dane, informacje lub dokumenty, o których mowa w niniejszym paragrafie.

§ 9. Dane osobowe

Brandenburg – Polska

1. Zamawiający i Wykonawca, jako administratorzy danych osobowych („Administratorzy danych osobowych”), uzyskanych od siebie w związku z podpisaniem i realizacją niniejszej Umowy, zobowiązani są do przestrzegania właściwych przepisów o ochronie danych osobowych, w szczególności rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych; „RODO”), oraz jakichkolwiek podobnych lub analogicznych praw, wymogów ustawowych lub kodeksów postępowania regulujących użytkowanie, przechowywanie lub przesyłanie danych osobowych oraz zobowiązują się do niedopuszczenia do żadnych działań mogących spowodować naruszenie lub w inny sposób skutkować naruszeniem przez którąkolwiek ze Stron tych regulacji.
2. W związku z zawarciem Umowy dochodzi do przekazywania pomiędzy Stronami danych osobowych (między Administratorami danych osobowych):
 - 1) osób reprezentujących drugą Stronę;
 - 2) osób wyznaczonych przez drugą Stronę do kontaktów w celu dokonywania bieżących uzgodnień w związku z realizacją Umowy.
3. Strony oświadczają, że osoby wymienione w ust. 2 zostaną przez Stronę na rzecz drugiej Strony zaznajomione z klauzulą informacyjną dotyczącą przetwarzania ich danych osobowych. Klauzula informacyjna Zamawiającego została zamieszczona w załączniku nr 3 do Umowy.
4. Wykonawca potwierdza, iż dla danych osobowych, o których mowa w ust. 6, przetwarzanych w związku z wykonaniem przedmiotu Umowy jest Stroną przetwarzającą, a Zamawiający jest Administratorem tych danych osobowych przekazanych Wykonawcy przez Administratora w związku z realizacją przedmiotu Umowy.
5. Zamawiający działając w charakterze Administratora danych osobowych bez uszczerbku dla postanowień wskazanych w ust. 1, 2 i 3, powierza w trybie art. 28 RODO, przetwarzanie danych osobowych na warunkach opisanych w dalszej części niniejszego paragrafu.
6. Celem powierzenia przetwarzania danych osobowych jest zrealizowanie przez Wykonawcę zadań wynikających z Umowy. Dane osobowe powierzone do przetwarzania obejmują imię i nazwisko, miejsce pracy i służbowy adres do korespondencji uczestników lekcji. Ich przetwarzanie przez Wykonawcę będzie odbywało się w formie elektronicznej i papierowej siedzibie Zamawiającego oraz w siedzibie Wykonawcy w okresie realizacji Umowy.
7. Wykonawca będzie przetwarzał powierzone na podstawie Umowy dane osobowe jedynie w celach niezbędnych do realizacji Umowy.
8. Wykonawca, zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
9. Wykonawca jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.
10. Wykonawca niezwłocznie informuje Zamawiającego o:
 - 1) wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
 - 2) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych w szczególności przed Prezesem Urzędu Ochrony Danych Osobowych;

Brandenburg – Polska

- 3) jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Wykonawcę danych osobowych określonych w Umowie, a także o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania tych danych, skierowanych do Wykonawcy, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach, które dotyczą przetwarzania tych danych osobowych u Wykonawcy;
- 4) w przypadku wystąpienia okoliczności mogących skutkować odpowiedzialnością Zamawiającego za nieprzestrzeganie przepisów RODO w zakresie przetwarzania powierzonych danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się podjąć niezwłocznie działania w celu usunięcia tych okoliczności oraz zobowiązany jest natychmiast zawiadomić o zaistniałym fakcie Zamawiającego.
11. Wykonawca zobowiązuje się, przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, do ich zabezpieczenia poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku związanym z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w art. 32 RODO.
12. Wykonawca zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
13. Wykonawca zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych w formie pisemnej wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane w celu realizacji Umowy.
14. Wykonawca zobowiązuje się zapewnić zachowanie w tajemnicy (o której mowa w art. 28 ust. 3 lit. b RODO) przetwarzane dane przez osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy.
15. Wykonawca po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem usuwa lub zwraca (w zależności od decyzji Administratora danych osobowych) wszelkie dane osobowe oraz wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
16. W miarę możliwości Wykonawca pomaga Zamawiającemu w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, oraz wywiązywania się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO.
17. Wykonawca po stwierdzeniu podejrzenia naruszenia ochrony danych osobowych bez zbędnej zwłoki zgłasza je Zamawiającemu w ciągu 24 godzin od powzięcia informacji o stwierdzeniu sytuacji wzbudzającej podejrzenie takiego naruszenia.
18. W przypadku, gdy stwierdzone naruszenia ochrony danych, o których mowa w ust. 17, mogą powodować wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych – Wykonawca uczestniczy w zawiadomieniu o takim naruszeniu osób, których dane dotyczą.
19. Wykonawca prowadzi rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania, dokonywanych w imieniu Zamawiającego, o ile jest do tego zobowiązany, zawierający informacje zgodne z art. 30 ust. 2 RODO.
20. Zamawiający zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h RODO ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Wykonawcę przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy. Zamawiający ma w szczególności prawo do wizytacji w miejscu, w którym dane osobowe objęte Przedmiotem Umowy są przetwarzane.
21. Zamawiający będzie realizować prawo kontroli z minimum 2-dniowym uprzedzeniem Wykonawcy, w godzinach pracy Wykonawcy.

Brandenburg – Polska

22. Wykonawca zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Zamawiającego, nie dłuższym niż 7 dni kalendarzowych.
23. Wykonawca udostępnia Zamawiającemu wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.
24. Wykonawca może powierzyć dane osobowe objęte Umową do dalszego przetwarzania podwykonawcom jedynie w celu wykonania Umowy po uzyskaniu uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego.
25. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na pisemne polecenie Zamawiającego, chyba że obowiązek taki nakłada na Wykonawcę prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Wykonawca. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Wykonawca informuje Zamawiającego o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
26. Podwykonawca, o którym mowa w ust. 24, winien spełniać te same gwarancje i obowiązki jakie zostały nałożone na Wykonawcę w ust. 11-19. 10
27. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność wobec Zamawiającego za nie wywiązanie się ze spoczywających na podwykonawcy obowiązków ochrony danych.

§ 10. Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w następujących sytuacjach:
 - 1) w przypadku nienależytego wykonania przedmiotu Umowy przez Wykonawcę – w wysokości 100,00 zł za naruszenie;
 - 2) jeżeli dojdzie do naruszenia obowiązku poufności, o którym mowa w § 9 - w wysokości 100,00 zł za naruszenie;
2. Kary umowne mogą się sumować. Suma kar umownych nie może przekraczać 10% Wynagrodzenia Maksymalnego.

§ 11. Siła wyższa

1. Strony nie są odpowiedzialne za naruszenie obowiązków wynikających z Umowy w przypadku, gdy wyłączną przyczyną naruszenia jest działanie Siły wyższej.
2. Przez „Siłę wyższą” należy rozumieć zdarzenie zewnętrzne, którego Strony nie mogły przewidzieć i któremu nie mogły zapobiec, uniemożliwiające wykonanie Umowy w całości lub części, na stałe lub na pewien czas, któremu Strona nie mogła przeciwdziałać przy zachowaniu należytej staranności i które nie wynikało wskutek błędów lub zaniedbań Strony dotkniętej jej działaniem.
3. Na czas działania Siły wyższej ulegają zawieszeniu obowiązki Strony, których nie jest ona w stanie wykonać ze względu na działanie Siły wyższej.
4. W przypadku zaistnienia Siły wyższej Strona, której dotyczy działanie tej Siły, zobowiązana jest niezwłocznie poinformować drugą Stronę na piśmie o wystąpieniu Siły wyższej, ze wskazaniem przewidywanego czasu trwania przeszkody w realizacji obowiązków, spowodowanej działaniem tej siły.

§ 12. Postanowienia końcowe

1. Wszelkie spory między Stronami wynikające w związku albo na podstawie Umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Współfinansowany przez
Unię Europejską



Brandenburg – Polska

2. Wszelkie zmiany treści Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 8 ust. 3 i 7 oraz § 6 ust. 5. 3. Przez użyty w Umowie termin „dni robocze” Strony rozumieją dni od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.
3. W sprawach nieuregulowanych Umową, mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach – dwóch dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy.
5. Wykonawca nie może dokonać przelewu wierzytelności wynikających z Umowy na podmiot trzeci bez zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Załącznikami do Umowy stanowiącymi jej integralną część są:
 - 1) załącznik nr 1 – oferta Wykonawcy.
 - 2) załącznik nr 2 – klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych.